



**LA FORMACIÓN ES LA CLAVE
DEL ÉXITO**

Guía del Curso

Especialista en Estrategias de Traducción y Resolución de Problemas

Modalidad de realización del curso: [Online](#)

Titulación: [Diploma acreditativo con las horas del curso](#)

OBJETIVOS

Traductores de todo el mundo necesitan compartir las estrategias, procedimientos y técnicas sobre el método de resolver problemas asociados a la traducción de un texto de una lengua, por lo que buscan en las redes sociales, como LinkedIn, qué competencia pueden adquirir para completar sus estudios. Por ello, este curso de Estrategias de traducción y resolución de problemas te permitirá conocer qué estrategias, procedimientos y técnicas puede aplicar un traductor o traductora en el método para la traducción de un texto de una lengua así como para resolver problemas que pueden compartir con otros profesionales traductores.

CONTENIDOS

UNIDAD DIDÁCTICA 1. EL PAPEL DEL TRADUCTOR

1. El conocimiento experto
2. La competencia traductora
3. El traductor especializado

UNIDAD DIDÁCTICA 2. PROBLEMAS Y DIFICULTADES DE TRADUCCIÓN

1. Fundamentos teóricos
2. Problemas y dificultades de traducción
3. Estrategias para la resolución de problemas

UNIDAD DIDÁCTICA 3. TÉCNICAS DE TRADUCCIÓN

1. El préstamo
2. El calco
3. La traducción literal
4. La transposición
5. La modulación
6. La equivalencia
7. La adaptación

UNIDAD DIDÁCTICA 4. RECURSOS Y HERRAMIENTAS DE TRADUCCIÓN

1. Entorno de trabajo del traductor
2. Software genéricos
3. Recursos lexicográficos
4. Traducción automática
5. Traducción asistida por ordenador



C/ San Lorenzo 2 - 2
29001 Málaga



Tlf: 952 215 476
Fax: 951 987 941



www.academiaintegral.com.es
E-mail: info@academiaintegral.com.es